



欧洲古典音乐经典改编系列

RE-ARRANGED COLLECTIONS OF EUROPEAN CLASSICAL MUSIC

# 歌剧音乐钢琴曲

OPERA MELODIES FOR PIANO

3

北京蕾卡托艺术传媒有限公司编

 人民音乐出版社  
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE



欧洲古典音乐经典改编系列  
RE-ARRANGED COLLECTIONS OF EUROPEAN CLASSICAL MUSIC

# 歌剧音乐钢琴曲

## OPERA MELODIES FOR PIANO

3

主编 何亚军

北京蕾卡托艺术传媒有限公司编

 人民音乐出版社·北京  
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE • BEIJING

Geju Yinyue Gangqinqu 3

图书在版编目(CIP)数据

歌剧音乐钢琴曲. 3 / 何亚军主编; 北京蕾卡托艺术传媒有限公司编.  
-- 北京: 人民音乐出版社, 2013.11  
(欧洲古典音乐经典改编系列)  
ISBN 978-7-103-04669-2

I. ①歌… II. ①何… ②北… III. ①歌剧-戏剧音乐-钢琴曲-世界-选集 IV. ①J657.41

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第082035号

选题策划: 竹 岗  
责任编辑: 张 洁  
责任校对: 陈 芳



人民音乐出版社出版发行  
(北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京隆昌印刷有限公司印刷

880×1230毫米 16开 6.5印张

2013年 11月北京第1版 2013年 11月北京第1次印刷

印数: 1—2,000册 定价: 28.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

## 前 言

欧洲古典音乐从启蒙、诞生、发展至今已经走过了三百多年的历史，为人类留下了不可估量的精神财富。那些经久不衰、脍炙人口的优美旋律，至今仍在世界各地流传，但是这些宝贵的音乐文化传入中国却不过百年。近年来，随着文化的繁荣，欧洲古典音乐逐步进入到中国市场。一方面，国内对于高雅艺术的普及做了大量工作，另一方面，人们所接触到的优秀音乐作品仍十分有限。鉴于没有充足的乐谱资料，使得大家没有办法接触到更多的作品，高雅音乐因此曲高和寡，不能普遍深入到广大音乐爱好者的中心。为此，我有志于将更多欧洲古典音乐的优秀作品介绍到中国，让国人真正了解欧洲古典音乐的精髓，真正做到“古为今用，洋为中用”。从1990年到奥地利维也纳音乐学院留学至今已二十多年，其间我搜集整理了大量的欧洲古典音乐作品，包括歌剧、交响乐、奏鸣曲、协奏曲等器乐、声乐作品三千余部。我计划将其整理、筛选、改编后，奉献给中国的广大音乐工作者及音乐爱好者，为中国高雅艺术的普及发展尽一些绵薄之力，做一个中欧文化传播的搭桥人。希望广大音乐工作者及音乐爱好者拥有这些宝贵的作品，并使用及珍藏。

“欧洲古典音乐经典改编系列”将不断推出不同形式的作品，其中包括根据歌剧、圆舞曲、交响乐和艺术歌曲等改编的钢琴、小提琴、大提琴及室内乐作品集等。作品的形式由浅入深，既适合初中级水平的朋友练习，又能为具有一定水平的专业人士提供参考。由于本人水平有限，在作品搜集整理的过程中难免会有疏漏，希望各位读者给予建议与指正。

此系列作品的出版得到了合作方人民音乐出版社的大力支持与肯定，同时得到中央歌剧院闫秀芬老师的技术支持，在此表示衷心地感谢！

何亚军

2013年9月

## 编委会

主编：何亚军

编委：刘熹、王江、薛婷

翻译：刘熹



### 主编简介

何亚军，1956年6月出生于北京，自幼学习小提琴、钢琴，具有极高的音乐天赋。高中毕业后考入部队文工团，1985年考入原中央乐团社会音乐学院，主修低音提琴演奏专业。1989年毕业后考入奥地利维也纳音乐学院，继续攻读低音提琴演奏家文凭。1994年以优异成绩毕业。1995年回国创建了外商独资企业“奥德华乳品（北京）有限公司”，任董事长至今。在经营企业的同时，在中国广播交响乐团、中央歌剧院交响乐团等国家级乐团任演奏员，并受聘于首都师范大学、北京农业职业学院等多所大学讲授音乐专业课。2002年受访于奥地利国家电视台及德国 *KURIER* 报，采访内容在奥地利电视台播放，被称为“中欧音乐文化交往的友好使者”。2012年成立了自己的“蕾卡托室内乐团”，主要从事器乐和室内乐独奏、重奏演出活动，并亲自担任大提琴和低音提琴的独奏与重奏。

## 目 录

01. 抒情短曲 选自歌剧《波尔蒂契的哑女》 ..... [法] D. 奥柏 (1)  
Cavatine aus der Oper *Die Stumme von Portici* D.Auber
02. 肖像二重唱 选自轻歌剧《海雅特小姐》 ..... [法] E. 奥德朗 (4)  
Duo du Portrait aus der Operette *Miss Helyett* E.Audran
03. 当我看见他, 我几乎不认识他 选自轻歌剧《玩具娃娃》 ..... [法] E. 奥德朗 (10)  
Als ich ihn sah, ich wusst' es kaum aus der Operette *Die Puppe* E.Audran
04. 蒂罗尔舞曲 选自芭蕾舞剧《玩偶仙女》 ..... [奥] J. 拜耶尔 (12)  
Tyrolienne aus dem Ballett *Die Puppenfee* J.Bayer
05. 我的爱情就是我的生活 选自轻歌剧《佛罗伦萨的圣灵降临节》 ..... [奥] A. 齐布尔卡 (14)  
Mein Liebe ist mein Leben aus der Operette *Pfingsten in Florenz* A.Czibulka
06. 为了一直轻松快乐的生活 选自歌剧《卢克雷齐亚·博尔贾》 ..... [意] G. 多尼采蒂 (19)  
Um stets heiter und glücklich zu leben aus der Oper *Lucrezia Borgia* G.Donizetti
07. 小夜曲 选自轻歌剧《唐·凯撒》 ..... [德] R. 戴林格 (22)  
Serenade aus der Operette *Don Cesar* R.Dellinger
08. 瞌睡虫和晚祷者之歌 选自歌剧《汉泽尔和格蕾太尔》 ..... [德] E. 洪佩尔丁克 (24)  
Lied des Sandmännchen und Abendsegen aus der Oper *Hänsel und Gretel* E.Humperdinck
09. 谁为我们主婚 选自轻歌剧《吉卜赛男爵》 ..... [奥] (小) 约翰·施特劳斯 (28)  
Wer uns getraut aus der Operette *Der Zigeunerbaron* Johann Strauss Jr.
10. 快速波尔卡 选自轻歌剧《快乐的战争》 ..... [奥] (小) 约翰·施特劳斯 (30)  
Schnell-Polka aus der Operette *Der lustige Krieg* Johann Strauss Jr.
11. 贡多拉之歌 选自轻歌剧《威尼斯之夜》 ..... [奥] (小) 约翰·施特劳斯 (36)  
Gondellied aus der Operette *Eine Nacht in Venedig* Johann Strauss Jr.

12. 啊, 我的儿子! 选自歌剧《先知》 ..... [德] G. 迈耶贝尔 (39)  
 Ach, mein Sohn! aus der Oper *Der Prophet* G.Meyerbeer
13. 独唱短曲 选自歌剧《恶魔罗勃》 ..... [德] G. 迈耶贝尔 (42)  
 Cavatine aus der Oper *Robert der Teufel* G.Meyerbeer
14. 她和鱼在大厅里坐着 选自轻歌剧《昂戈夫人的女儿》 ..... [法] C. 勒科克 (48)  
 Mit Fischen in der Halle aus der Operette *La fille de Madame Angot* C.Lecocq
15. 一个简单的计算 选自轻歌剧《补锅匠》 ..... [奥] F. 莱哈尔 (50)  
 Das is a einfache Rechnung aus der Operette *Der Rastelbinder* F.Lehár
16. 从来没有如此窘迫 选自轻歌剧《从贝尔维尔来的少女》 ..... [奥] C. 米洛克 (52)  
 Uns von der Cavall'rie geniert so etwas nie aus der Operette *Die Jungfrau von Belleville* C.Millöcker
17. 塔兰泰拉舞曲 选自轻歌剧《加斯珀隆》 ..... [奥] C. 米洛克 (54)  
 Tarantella aus der Operette *Gasparone* C.Millöcker
18. 美丽的波兰女孩 选自轻歌剧《乞丐学生》 ..... [奥] C. 米洛克 (56)  
 Die schöne Polin aus der Operette *Bettelstudent* C.Millöcker
19. 啊, 我只是在她的肩膀上亲了一下 选自轻歌剧《乞丐学生》 ..... [奥] C. 米洛克 (58)  
 Ach ich hab sie ja nur auf die Schulter geküsst aus der Operette *Bettelstudent* C.Millöcker
20. 我们去花园吧 选自轻歌剧《中将》 ..... [奥] C. 米洛克 (62)  
 Geh'n wir in den Garten aus der Operette *Der Vice-Admiral* C.Millöcker
21. 回声曲 选自轻歌剧《星期天的孩子》 ..... [奥] C. 米洛克 (68)  
 Echolied aus der Operette *Das Sonntagskind* C.Millöcker
22. 加洛普舞 选自轻歌剧《巴黎人的生活》 ..... [德-法] J. 奥芬巴赫 (70)  
 Galopp aus der Operette *Pariser Leben* J.Offenbach
23. 是的, 我听到晚祷的钟声 选自轻歌剧《灯火辉煌的婚礼》 ..... [德-法] J. 奥芬巴赫 (75)  
 Ja, ich hör' die Vesper läuten aus der Operette *Die Verlobung bei der Laterne* J.Offenbach
24. 回旋曲 选自轻歌剧《魔法小提琴》 ..... [德-法] J. 奥芬巴赫 (78)  
 Rondo aus der Operette *Die Zaubergeige* J.Offenbach
25. 进行曲 选自轻歌剧《法蒂尼察》 ..... [奥] F.V. 苏佩 (82)  
 Marsch aus der Operette *Fatinitza* F.v.Suppé

26. 别着急 选自轻歌剧《酿酒师》 ..... [奥] C. 采勒 (86)  
 Lass dir Zeit aus der Operette *Der Kellermeister* C.Zeller
27. 请别生气 选自轻歌剧《矿工头》 ..... [奥] C. 采勒 (88)  
 Sei nicht bö's'... aus der Operette *Der Obersteiger* C.Zeller
28. 上帝祝福你们永远在一起 选自轻歌剧《鸟贩子》 ..... [奥] C. 采勒 (90)  
 Grüss Euch Gott, alle miteinander aus der Operette *Der Vogelhändler* C.Zeller
29. 我是来自邮局的克里斯蒂 选自轻歌剧《鸟贩子》 ..... [奥] C. 采勒 (94)  
 Ich bin die Christel von der Post aus der Operette *Der Vogelhändler* C.Zeller

(注: 为方便读者查阅原曲, 所有外语均为原文。)

# 抒情短曲

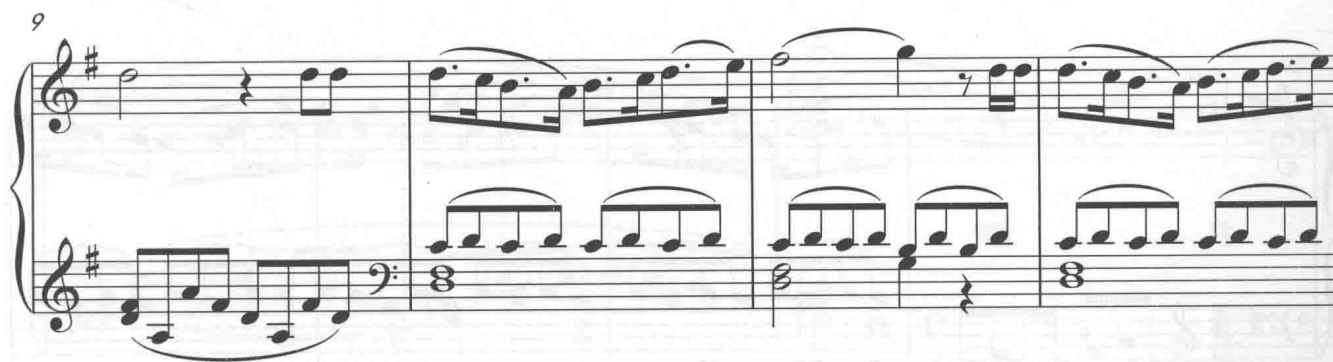
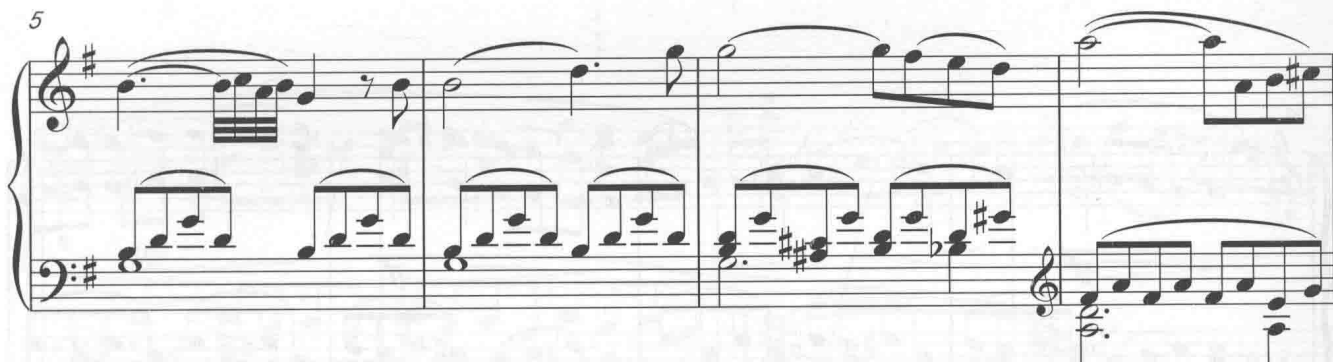
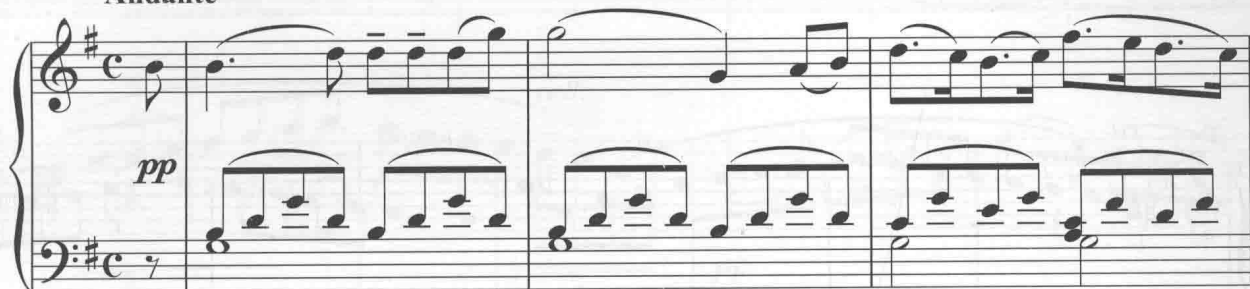
选自歌剧《波尔蒂契的哑女》

## Cavatine

aus der Oper *Die Stumme von Portici*

〔法〕D.奥柏  
D. Auber

Andante



17

17

20 *rit.* *a tempo* *pp*

20

24 *sf* *sf*

24

28 *p* *pp*

28

32

32

36

39

*rall.*

*pp*

43

*pp*

47

50

*pp*

# 肖像二重唱

选自轻歌剧《海雅特小姐》

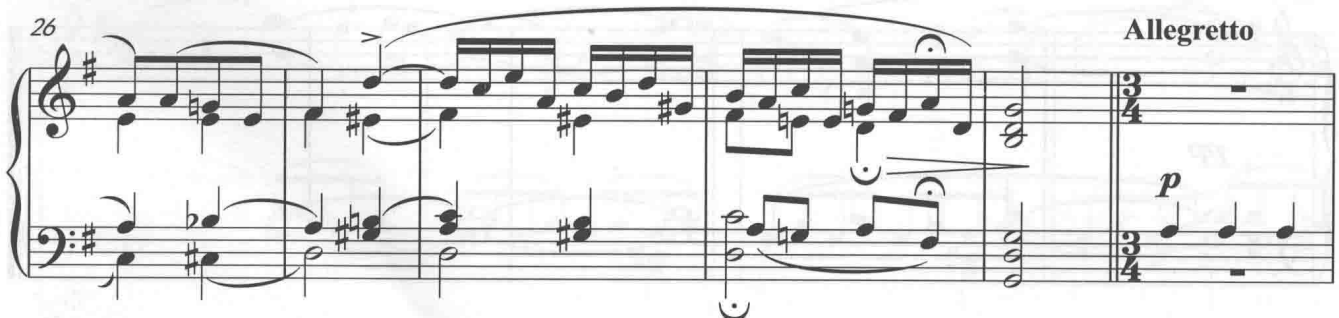
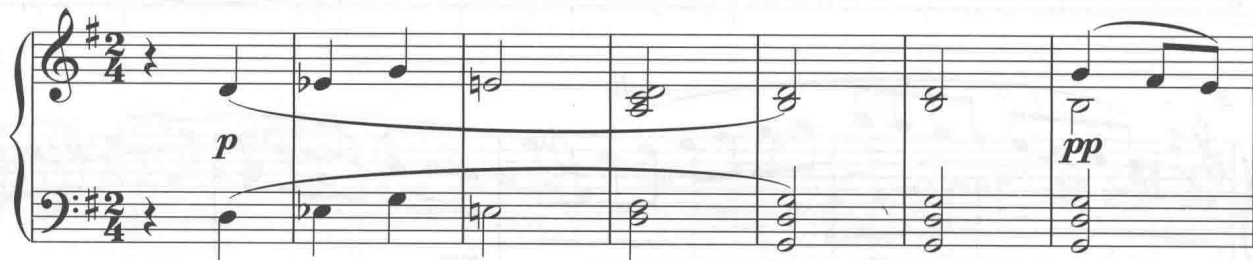
## Duo du Portrait

aus der Operette *Miss Helyett*

〔法〕E.奥德朗

E. Audran

Andantino



32

Musical score for measures 32-37. Treble clef has rests. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Measure 34 features a triplet of eighth notes in the bass. Measure 35 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass. Measure 36 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass. Measure 37 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass.

38

Musical score for measures 38-43. Treble clef has a melody with eighth and quarter notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Measure 39 has a half-note chord in the treble. Measure 40 has a half-note chord in the treble. Measure 41 has a half-note chord in the treble. Measure 42 has a half-note chord in the treble. Measure 43 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass.

44

Musical score for measures 44-49. Treble clef has a melody with eighth and quarter notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Measure 45 has a half-note chord in the treble. Measure 46 has a half-note chord in the treble. Measure 47 has a half-note chord in the treble. Measure 48 has a half-note chord in the treble. Measure 49 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass.

50

Musical score for measures 50-55. Treble clef has a melody with eighth and quarter notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Measure 51 has a half-note chord in the treble. Measure 52 has a half-note chord in the treble. Measure 53 has a half-note chord in the treble. Measure 54 has a half-note chord in the treble. Measure 55 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass.

56

Musical score for measures 56-62. Treble clef has a melody with eighth and quarter notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Measure 57 has a half-note chord in the treble. Measure 58 has a half-note chord in the treble. Measure 59 has a half-note chord in the treble. Measure 60 has a half-note chord in the treble. Measure 61 has a half-note chord in the treble. Measure 62 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass.

63

Musical score for measures 63-68. Treble clef has a melody with eighth and quarter notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Measure 64 has a half-note chord in the treble. Measure 65 has a half-note chord in the treble. Measure 66 has a half-note chord in the treble. Measure 67 has a half-note chord in the treble. Measure 68 has a half-note chord in the treble and a half-note in the bass.

70 *a tempo*

*rit.* *pp*

77

84

91 *a tempo*

*sempre pp*

97

103

109 *rit.* **Tempo I**

*pp*

115

*p*

121 *a tempo*

*rit.* *pp*

127

*p*

133 **Allegretto**

*p*

139

*m.d.* *m.s.*

145

*m.d.* *m.s.*

151

157

*mf*<sup>3</sup>

163

*dim.* *mf*<sup>3</sup>

169

175

*a tempo* *rit.* *pp*

181

187

193

*a tempo*

*rit.*

*sempre pp*

199

205

211

*f*